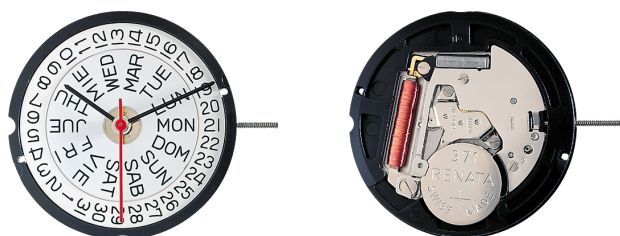


# RONDA powertech 500 and 762E, 763E

Affordable metal movements  
for reliable quality watches

*Caliber 517 – 11½'''*



## Product Specifications

Analogue quartz movement	
Line	powertech
Caliber	517
Size	11½'''
Version	Swiss Made Swiss Parts
Battery life	45 Months
Hand fitting height	1

## Features

- Metal movement, repairable
- Power saving mechanism with pulled out stem: Reduction of consumption approximately 70%
- Interchangeability: All versions 11½''' with same movement height 3.00 mm and stem height 1.50 mm
- Very powerful stepping motor
- Day-date with quick change

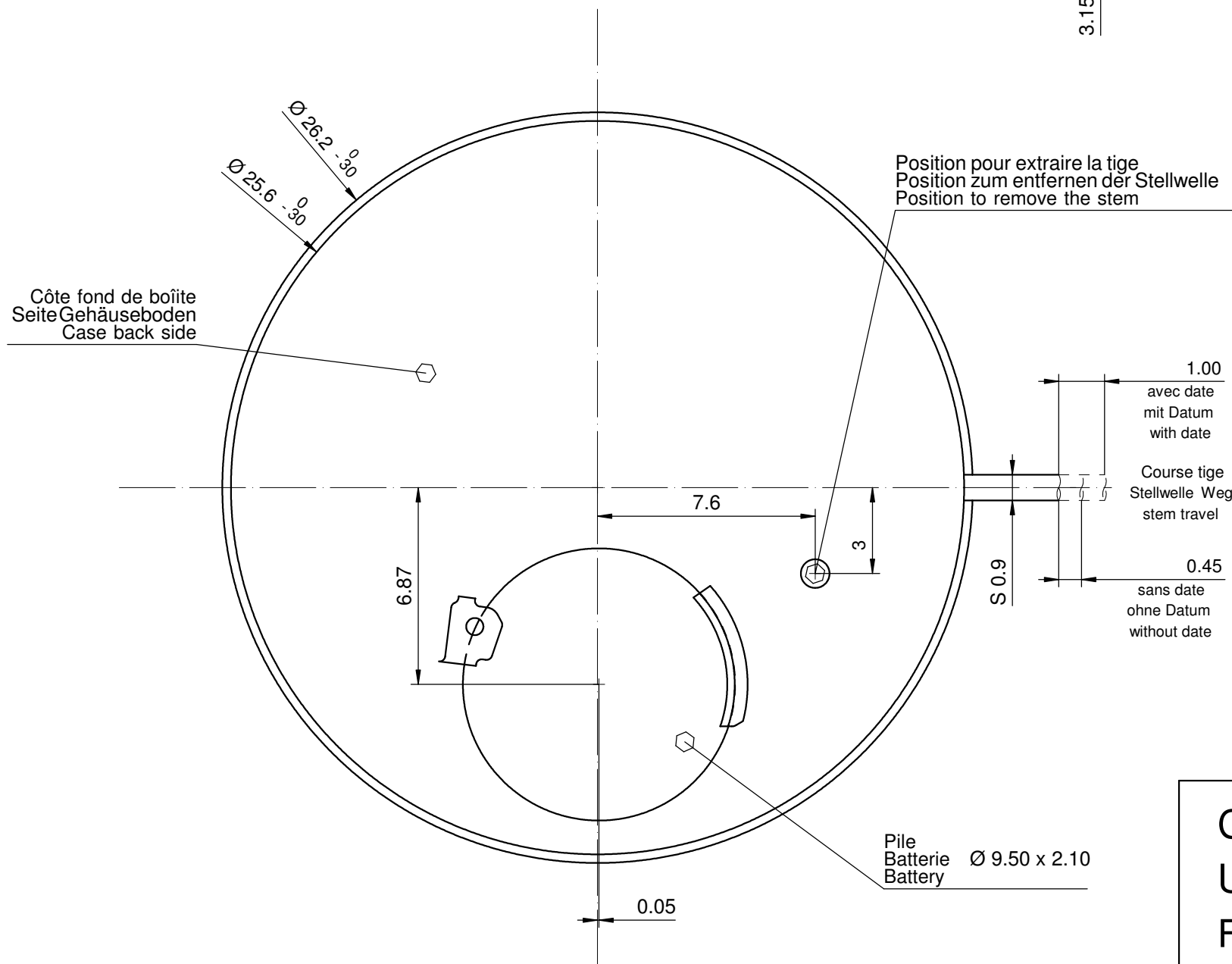
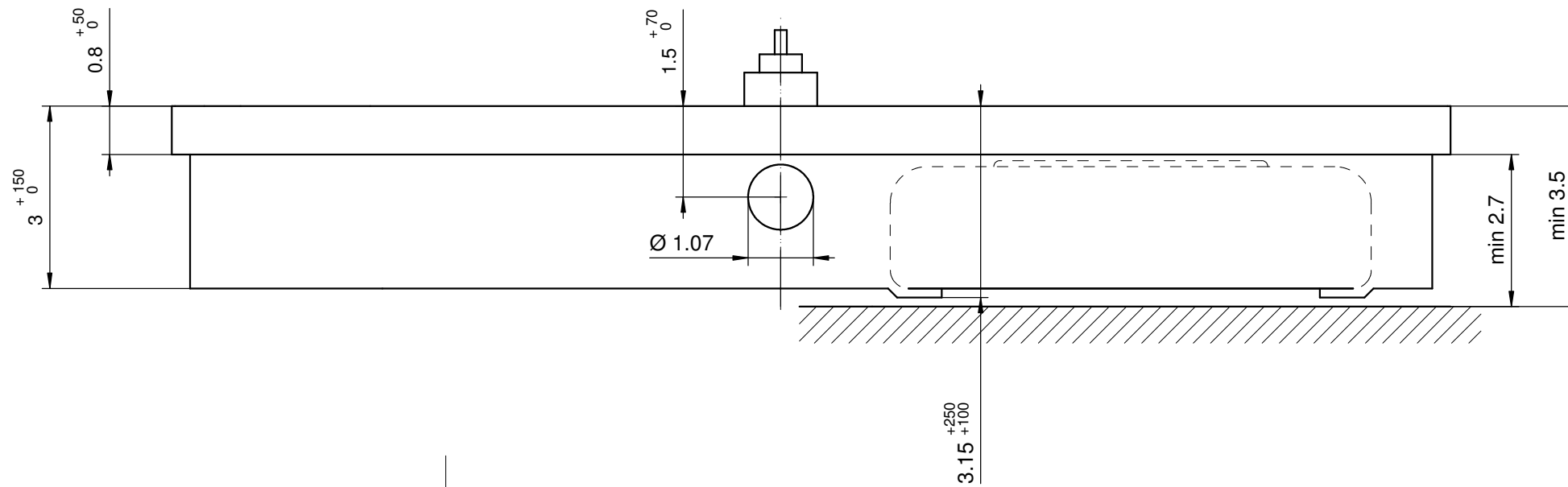
**Functions**

- Day indicator
- Date
- 3 hands

**Technical Specifications**

Diameter Total	26.20 mm
Case fitting	25.60 mm
Movement height	3.00 mm
Height over Battery	3.25 mm
Movement rest	0.80 mm
Height over stem	1.50 mm
Length of stem travel	1.00 mm
Stem thread	0.90 mm
Battery type	371
Battery voltage	1.5 V
Battery life	45 Months
Current consumption – typical	1.28 µA (Date Mechanism not in Gear)
Current consumption – maximum	1.85 µA (Date Mechanism not in Gear)
Useful torque second – typical	11 µNm
Useful torque minute – typical	550 µNm
Operating temperature	0 - 50 °C
Instantaneous rate	-10/ +20 sec/month
Resistance to magnetic fields	18.8 Oe
Resistance against shock	NIHS 91-10



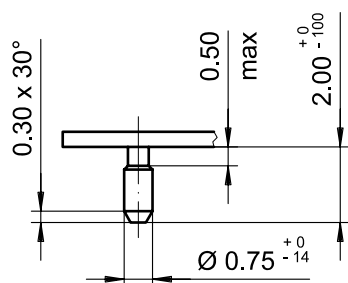
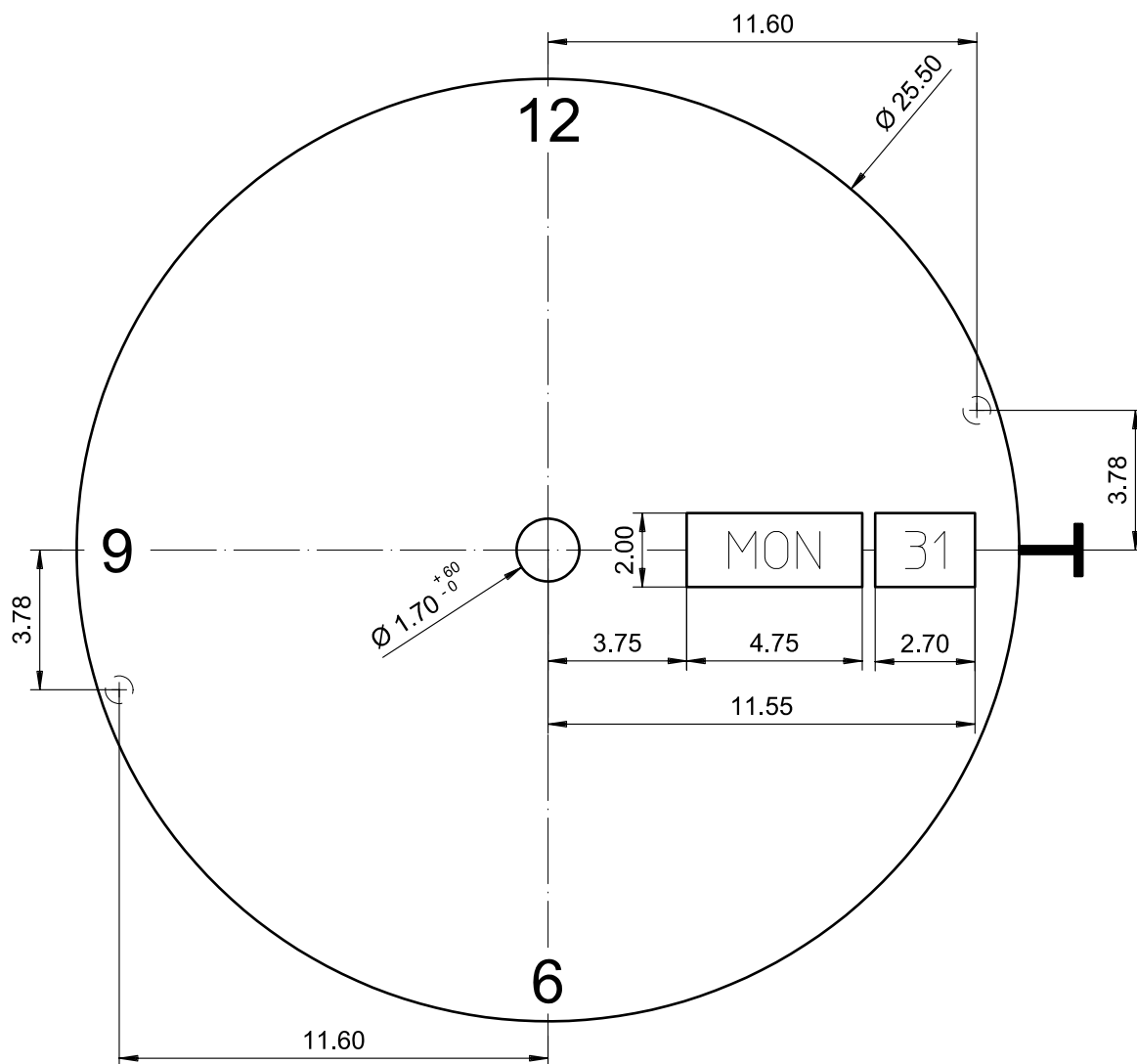


Sécurité entre aiguille seconde et verre : min 0.30 mm  
 Sicherheit zwischen Sekundenzeiger und Glas : min 0.30 mm  
 Security between second hand and glass : min 0.30 mm

Le cadran doit être maintenu en hauteur par la boîte.  
 Das Zifferblatt muss in der Höhe vom Gehäuse festgehalten werden.  
 The dial must be held in the height by the case.

Cage Uhrwerkgestell Frame	Issued	10 Mär 1999	gd
	Modified	23 Jun 2011 ÄA 11169	dh
	Released	YES	
	Tolerance	+/- 20 µm	
	Scale	10 : 1 (5 : 1) (A3H)	
RONDA	512, 513, 513S, 515, 515S, 517, 519		Sous réserve de modifications Änderungsvorbehalten Modifications reserved
	No.	5000.286	07

11 1/2"



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
3H	3H	3H

Cadran  
 Zifferblatt  
 Dial

11 1/2'''

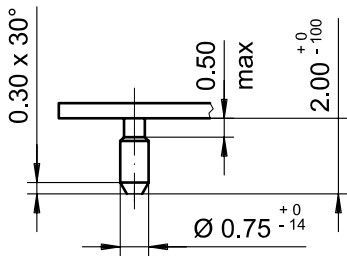
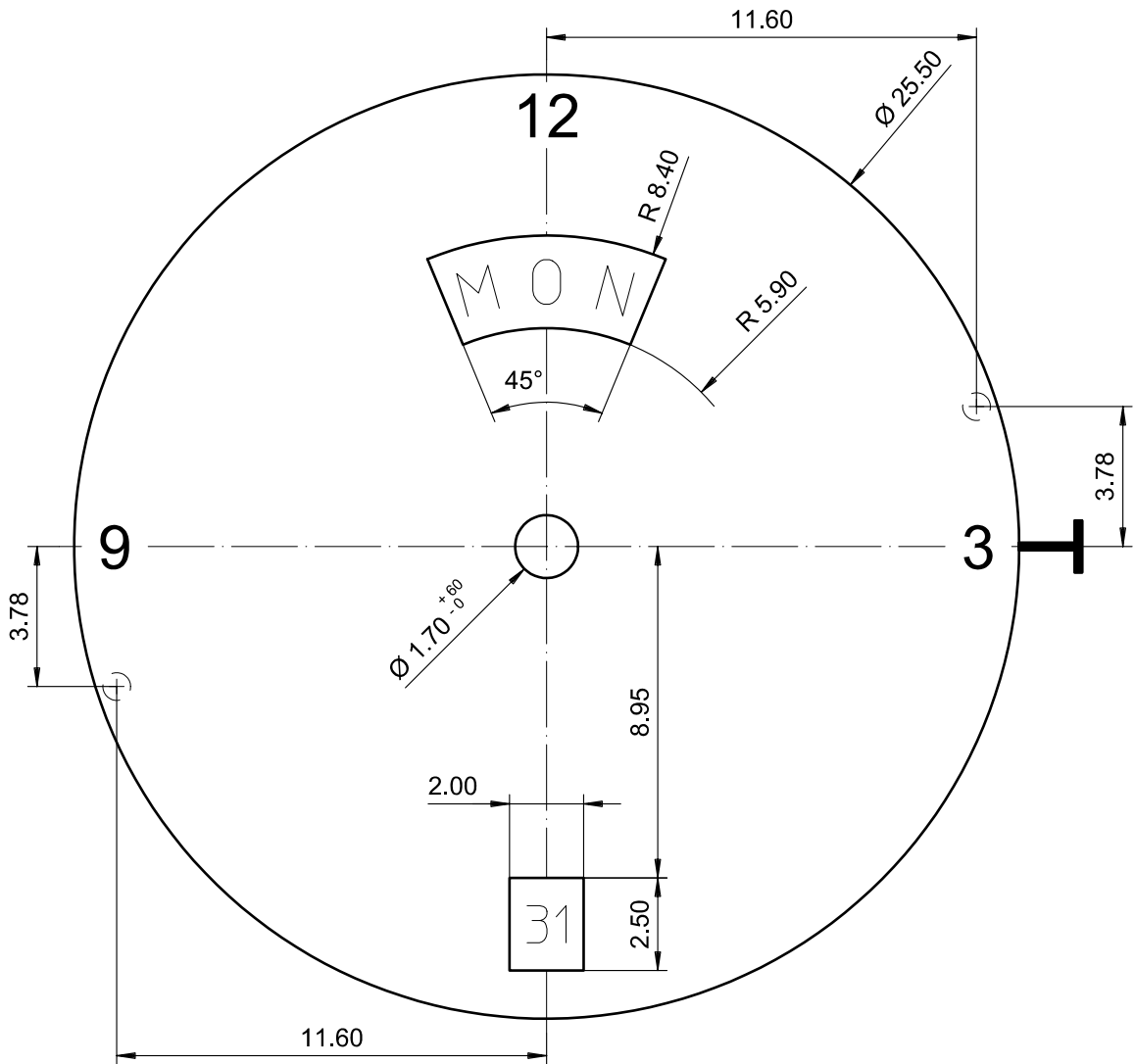
Issued	14 Dez 2007	cw
Modified	11.Sept.2007 ÄA 2684	cm
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	5 : 1 (A4V)	

RONDA

517

Sous réserve de modifications  
 Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved

No. 5010.491 02



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
3H	6H	12H

Cadran  
 Zifferblatt  
 Dial

11 1/2'''

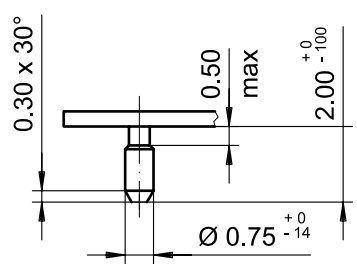
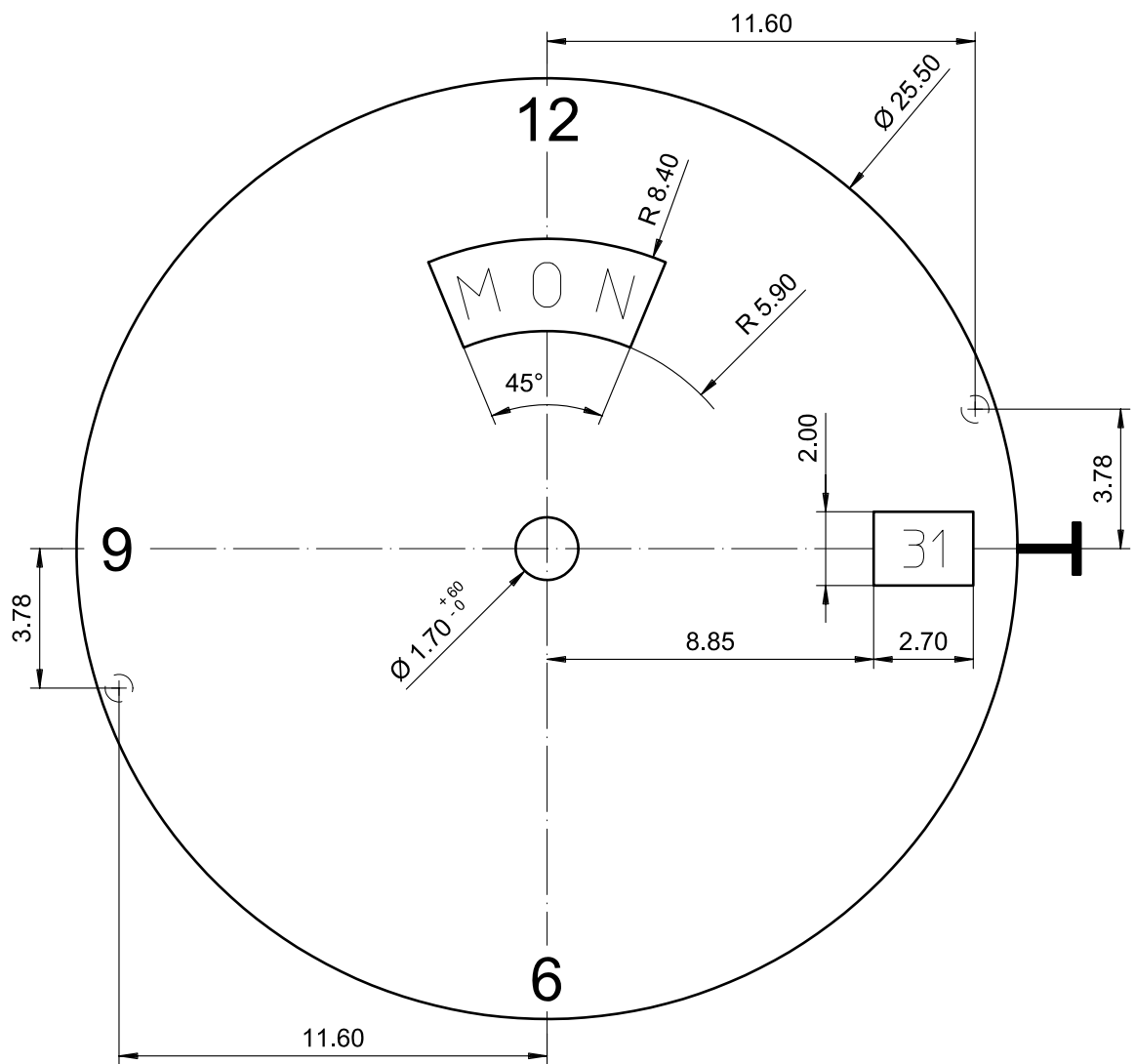
Issued	14 Dez 2006	cw
Modified	15.Dez.2006 ÄA ----	xx
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	5 : 1 (A4V)	

RONDA

517

Sous réserve de modifications  
 Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved

No. 5010.510 01

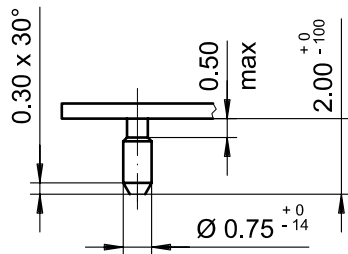
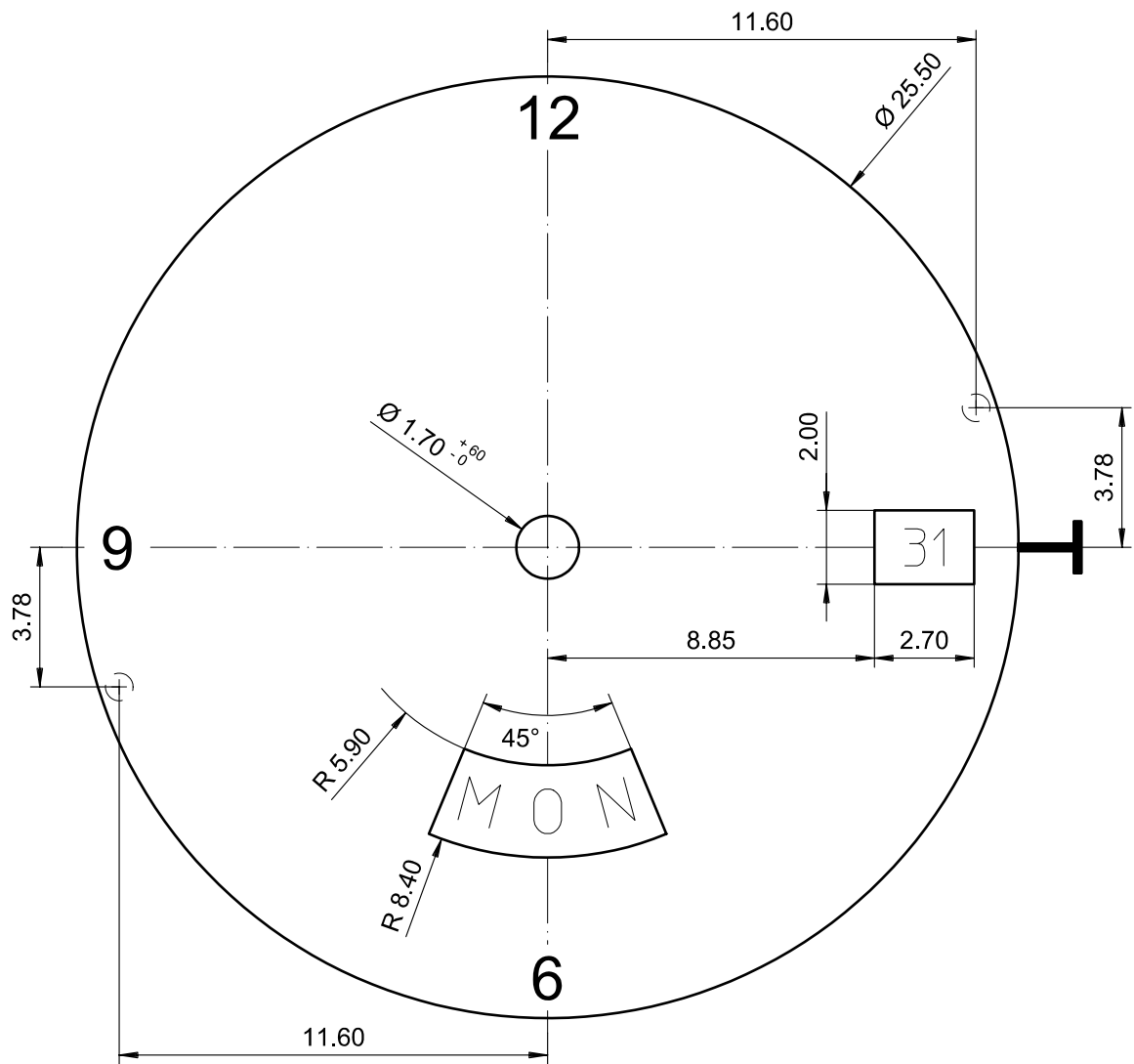


Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
3H	3H	12H

Cadran Zifferblatt Dial	11 1/2"	Issued	14 Dez 2006	cw
		Modified	15.Dez.2006 ÄA xxxx	cw
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	517	Sous réserve de modifications Aenderungen vorbehalten Modifications reserved		
		No.	5010.557	01





Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
<b>3H</b>	<b>3H</b>	<b>6H</b>
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Cadran  
 Zifferblatt  
 Dial

11 1/2'''

Issued	14 Dez 2006	cw
Modified	15.Dez.2006 ÄA ----	cm
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	5 : 1 (A4V)	

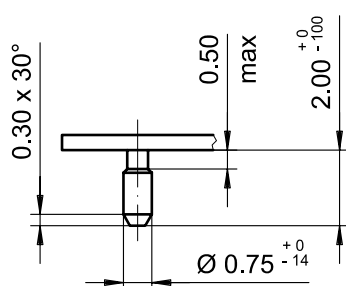
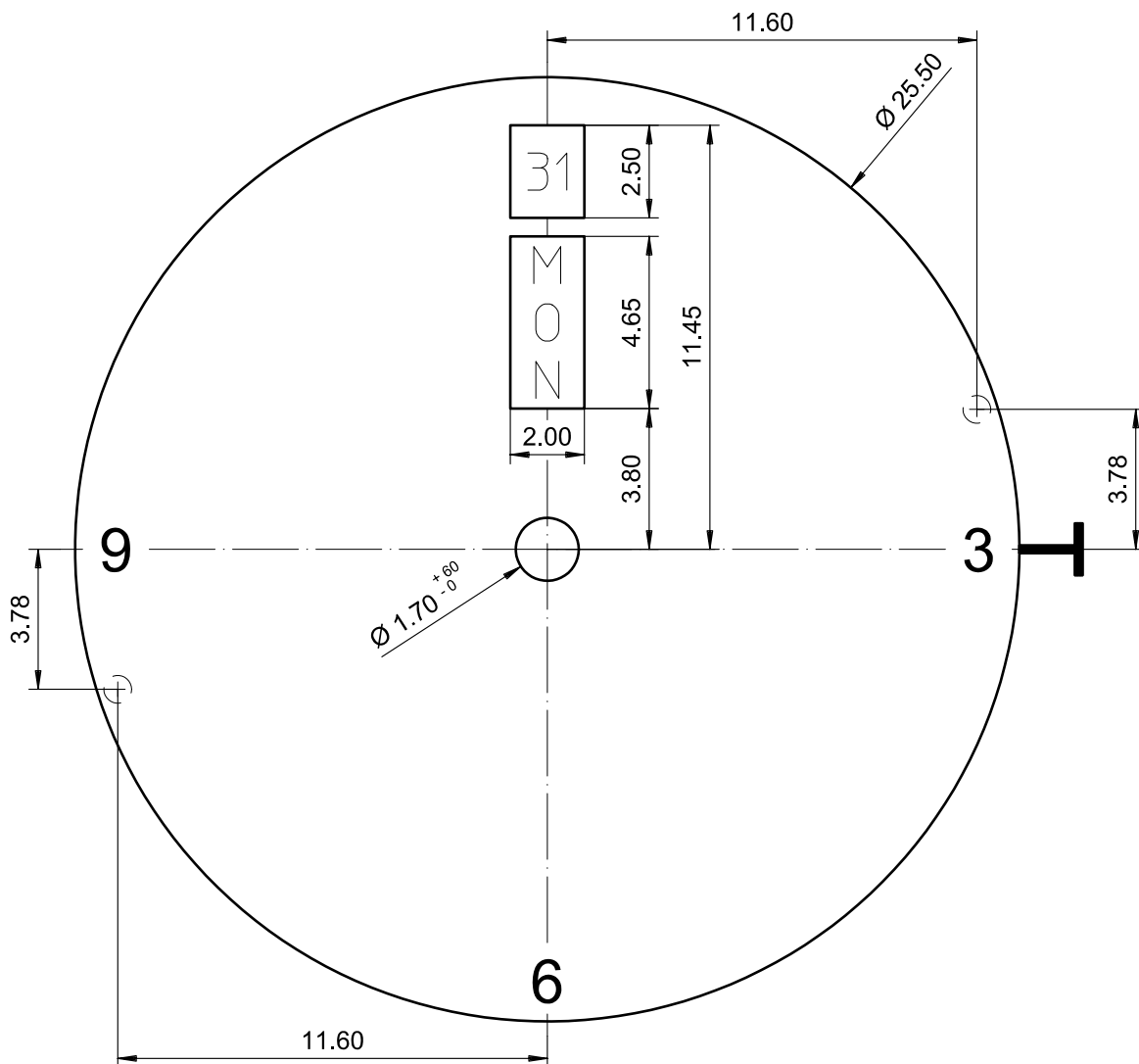
RONDA

517

Sous réserve de modifications  
 Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved

No. 5010.598 01





Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
3H	12H	12H
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Cadran  
 Zifferblatt  
 Dial

11 1/2"

Issued	14 Dez 2007	cw
Modified	11.Sept.2007 ÄA 2684	cm
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	5 : 1 (A4V)	

RONDA

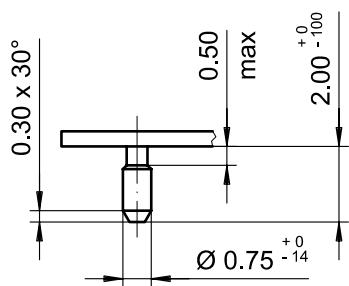
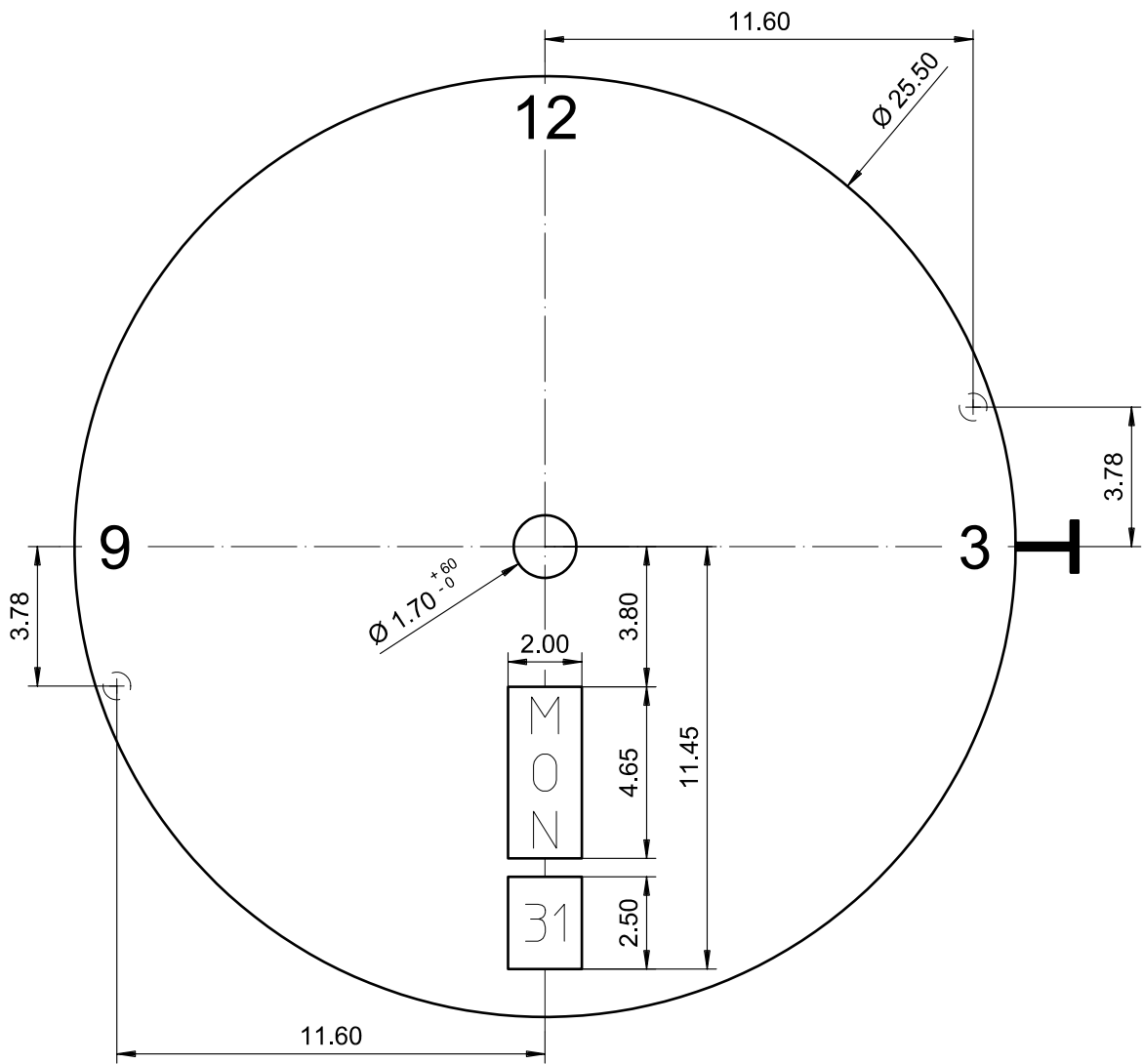
517

Sous réserve de modifications  
 Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved

No. 5010.611 02



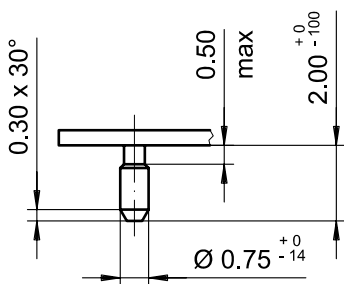
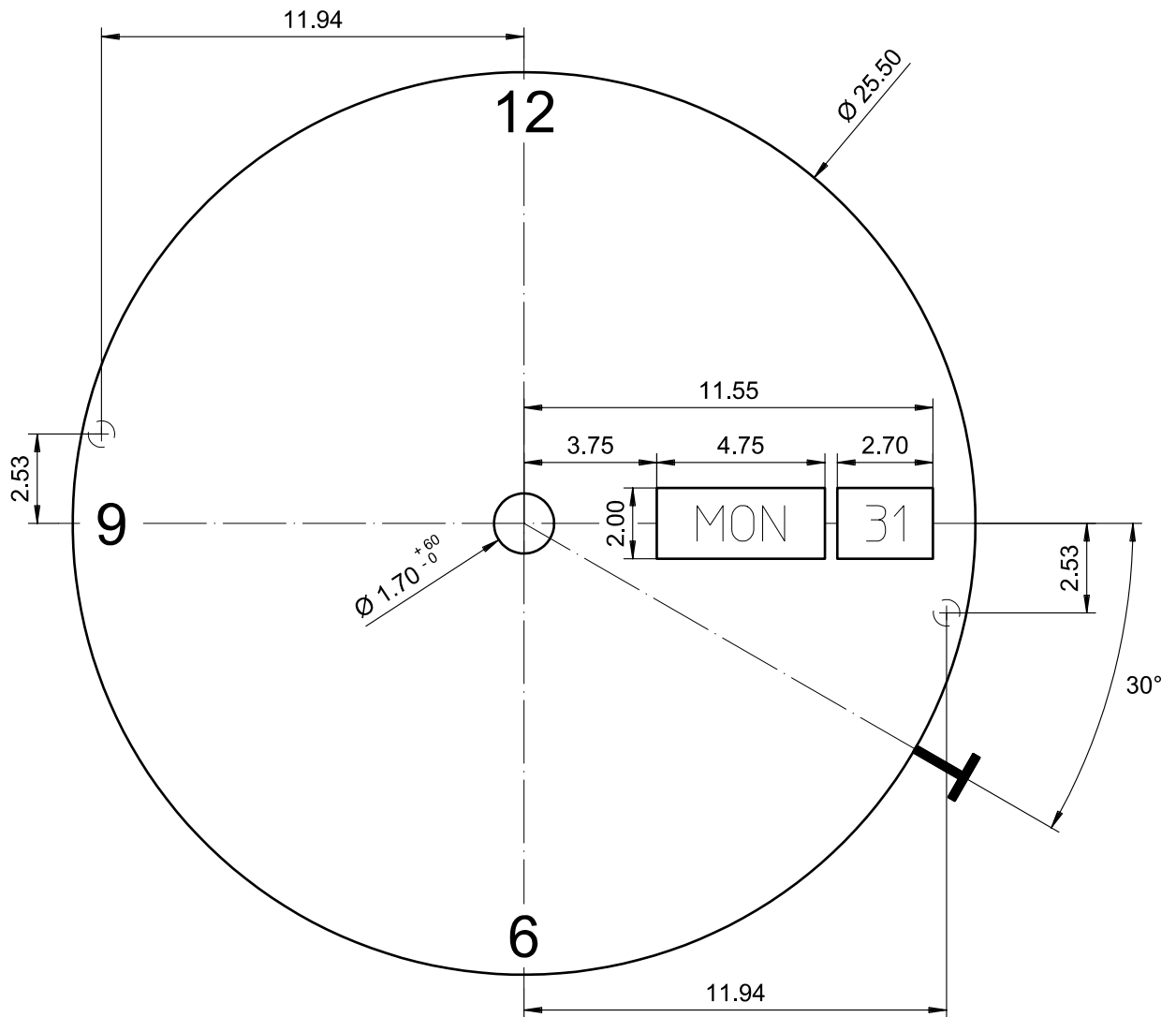




Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
<b>3H</b>	<b>6H</b>	<b>6H</b>

<b>Cadran</b> <b>Zifferblatt</b> <b>Dial</b>	<b>11½"</b>	Issued	14 Dez 2007	cw
		Modified	11.Sept.2007 ÄA 2684	cm
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
<b>RONDA</b>	<b>517</b>	Sous réserve de modifications Aenderungen vorbehalten Modifications reserved		
		No.	5010.558	02



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
4H	3H	3H

Cadran  
 Zifferblatt  
 Dial

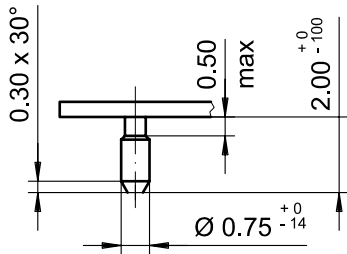
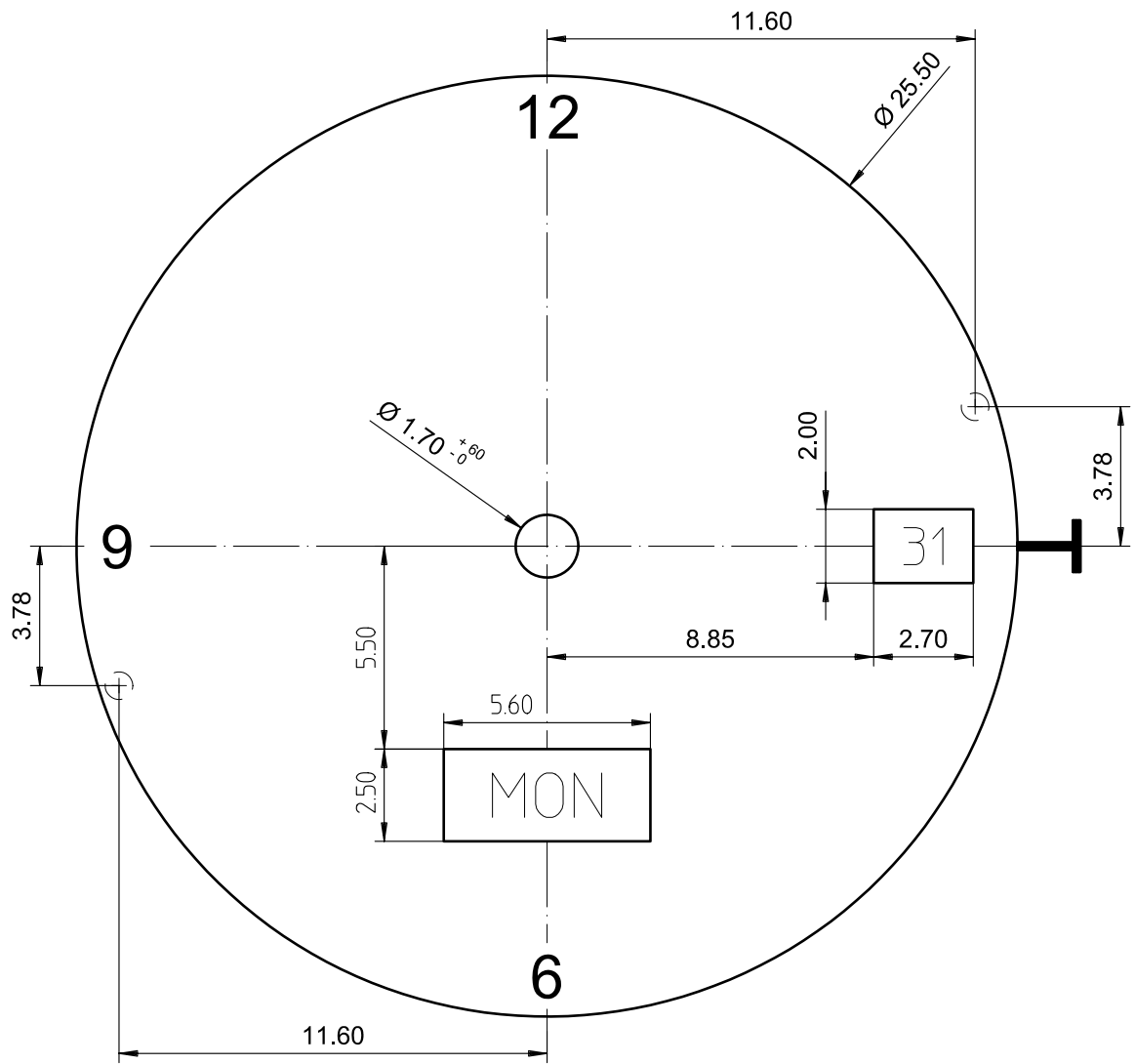
11 1/2"

Issued	14 Dez 2007	cw
Modified	11.Sept.2007 ÄA 2684	cm
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	5 : 1 (A4V)	

RONDA 517

Sous réserve de modifications  
 Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved

No. 5010.596 02



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
3H	3H	6H
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Cadran  
 Zifferblatt  
 Dial

11 1/2"

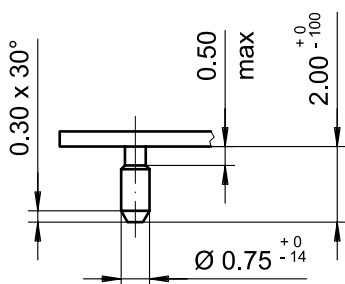
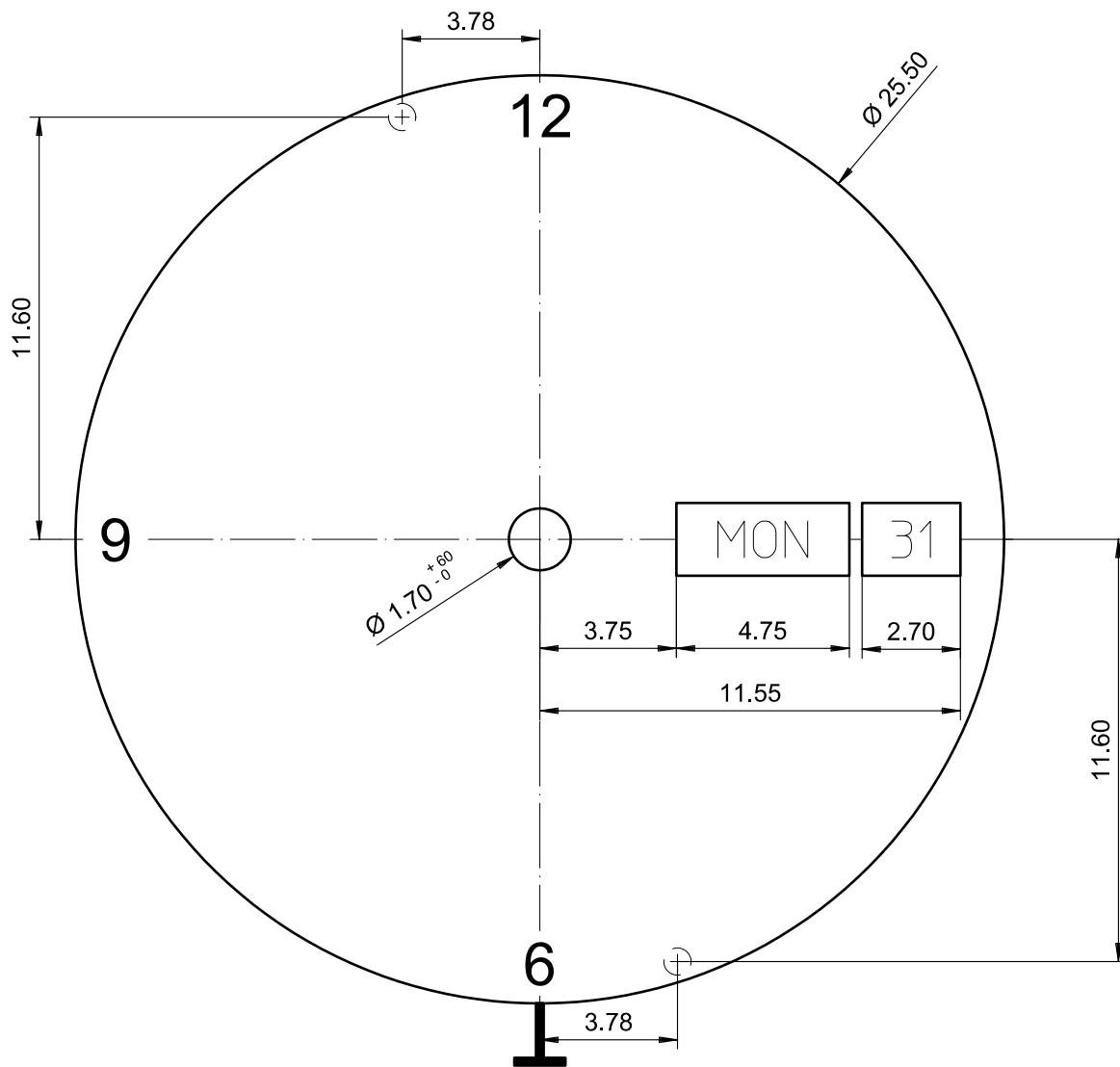
Issued	14 Dez 2006	cw
Modified	15.Dez.2006 ÄA ----	cm
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	5 : 1 (A4V)	

RONDA

517

Sous réserve de modifications  
 Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved

No. 5010.606 01



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage  
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen  
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Jour
Stellw.	Datum	Tag
Stem	Date	Day
<b>6H</b>	<b>3H</b>	<b>3H</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Cadran  
 Zifferblatt  
 Dial

11½"

Issued	14 Dez 2006	cw
Modified	15.Dez.2006 ÄA ----	cm
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	5 : 1 (A4V)	

RONDA

517

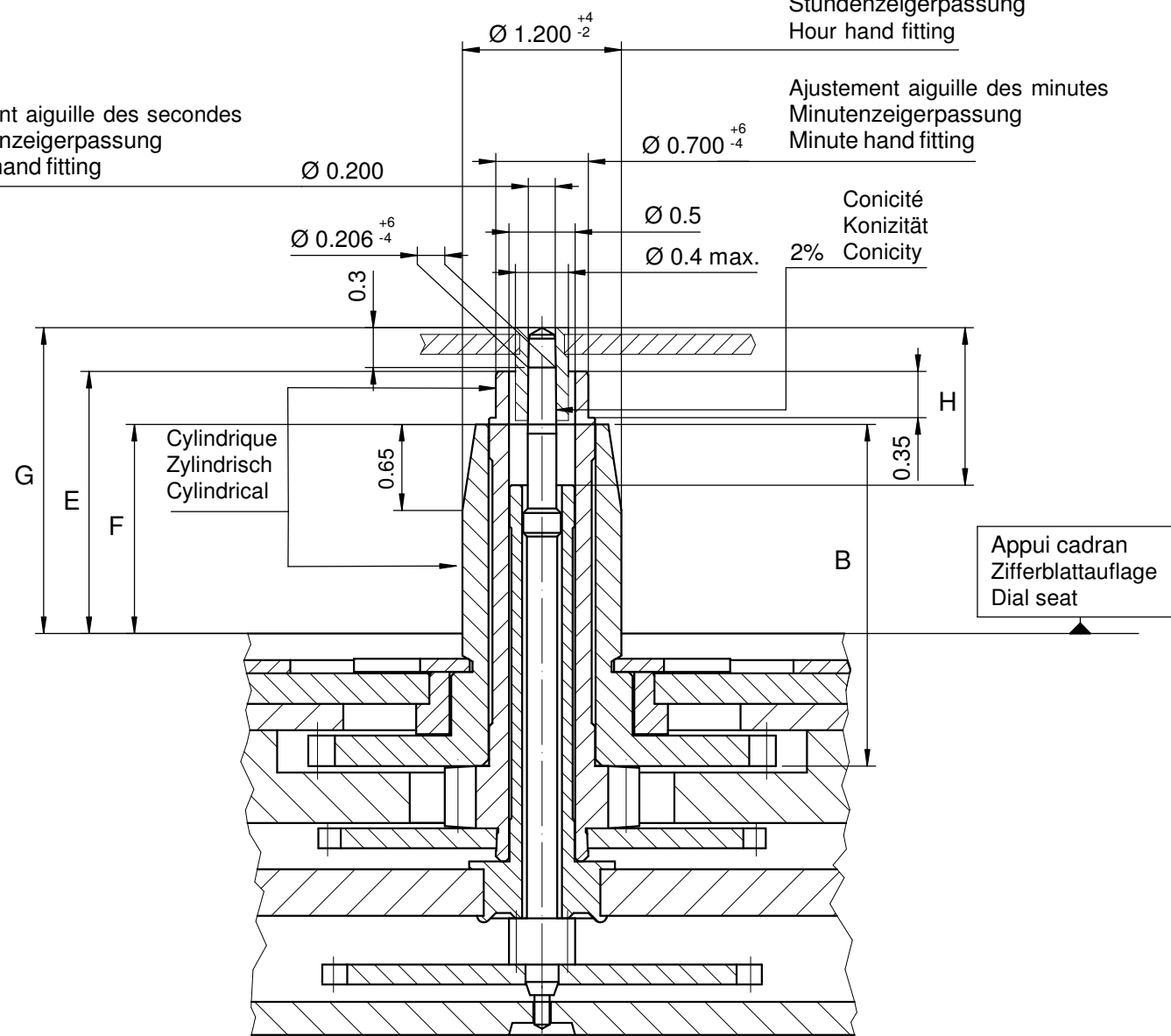
Sous réserve de modifications  
 Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved

No. 5010.626 01

Ajustement aiguille des secondes  
Sekundenzeigerpassung  
Second hand fitting

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting



Heures / minutes / secondes  
Stunden / Minuten / Sekunden  
Hours / minutes / seconds

Aiguillage no ZeigerwerkhöheNr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel			Cadran Zifferblatt Dial		Aiguilles Zeiger Hands	
	G	E	F	H	B	Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
6	2.31	1.98	1.58	1.19	2.58	1.80	1.55	0.40	0.15

	Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.
mg max.	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm max.	0.08	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm <sup>2</sup> max.	0.4	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N max.	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

Sous réserve de toutes modifications

Aenderungen vorbehalten

All modifications reserved

**Aiguillages**  
**Zeigerwerkhöhen**  
**Hand fitting heights**

**10 1/2", 11 1/2"**

**RONDA**

**507, 509, 517, 519**  
**505.24D, 515.24D**

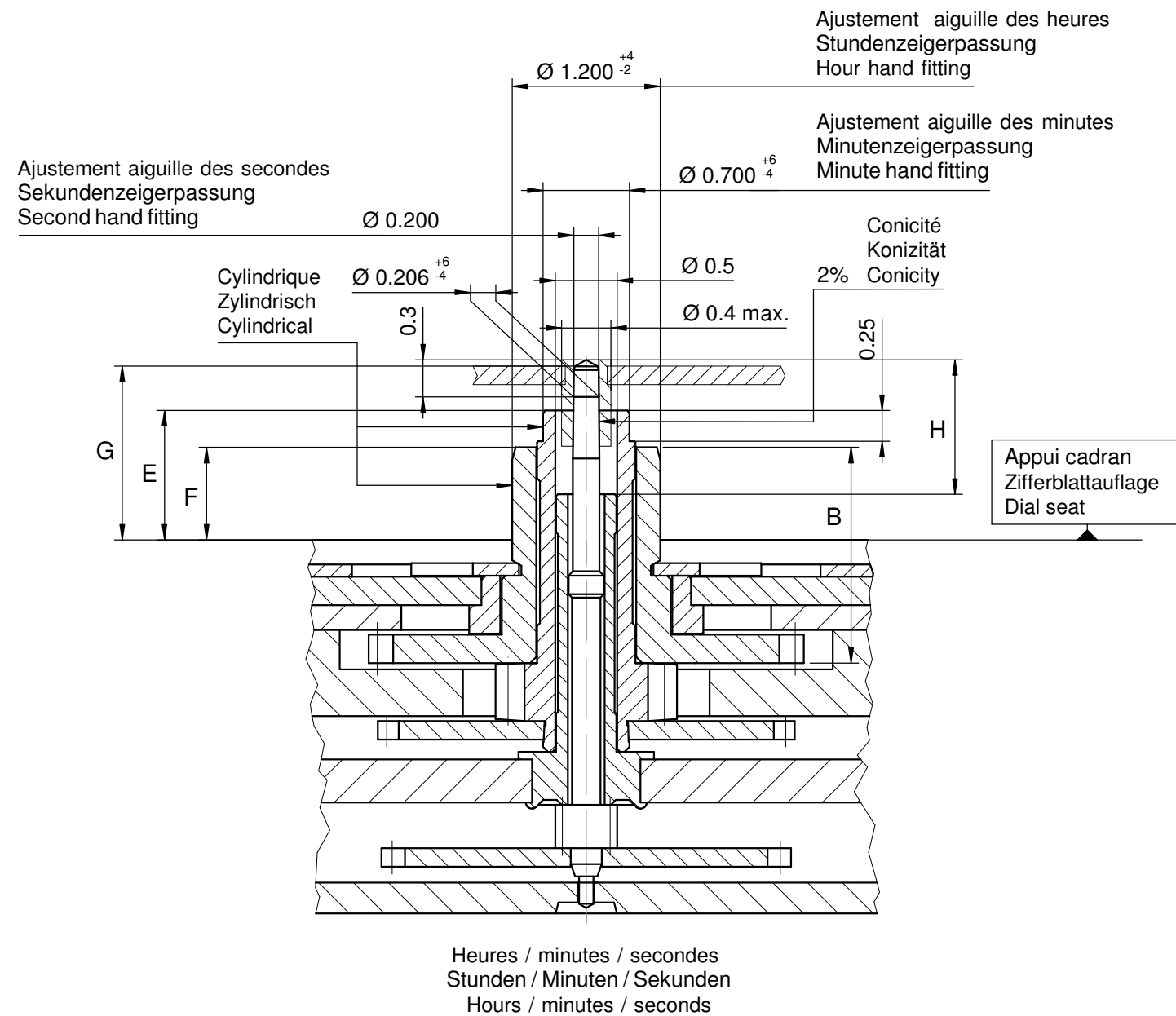
Issued	23 Mai 2011	dh
Modified	24 Mai 2011 ÄA 11034	dh
Released	Yes	
Tolerance	µm	
Scale	20 : 1 (A3H)	
Sous réserve de modifications Aenderungen vorbehalten Modifications reserved		
No.	3316.157	00

\* En cas de données différentes, veuillez contacter le service après-vente

\* Bei abweichenden Werten, bitte technischen Kundendienst anfragen

\* In case of different values, please contact the customer service





Aiguillage no Zeigerwerkhöhe Nr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel		Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Cadran Zifferblatt Dial			Aiguilles Zeiger Hands
	G	F	F	H	B	Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
1	1.46	1.05	0.75	1.09	1.75	0.95	0.65	0.40	0.15
2	1.81	1.40	1.10	1.44	2.10	1.30	1.00	0.75	0.15

	Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.
mg max.	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm max.	0.08	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm <sup>2</sup> max.	0.4	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N max.	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

Sous réserve de toutes modifications

Aenderungen vorbehalten

All modifications reserved

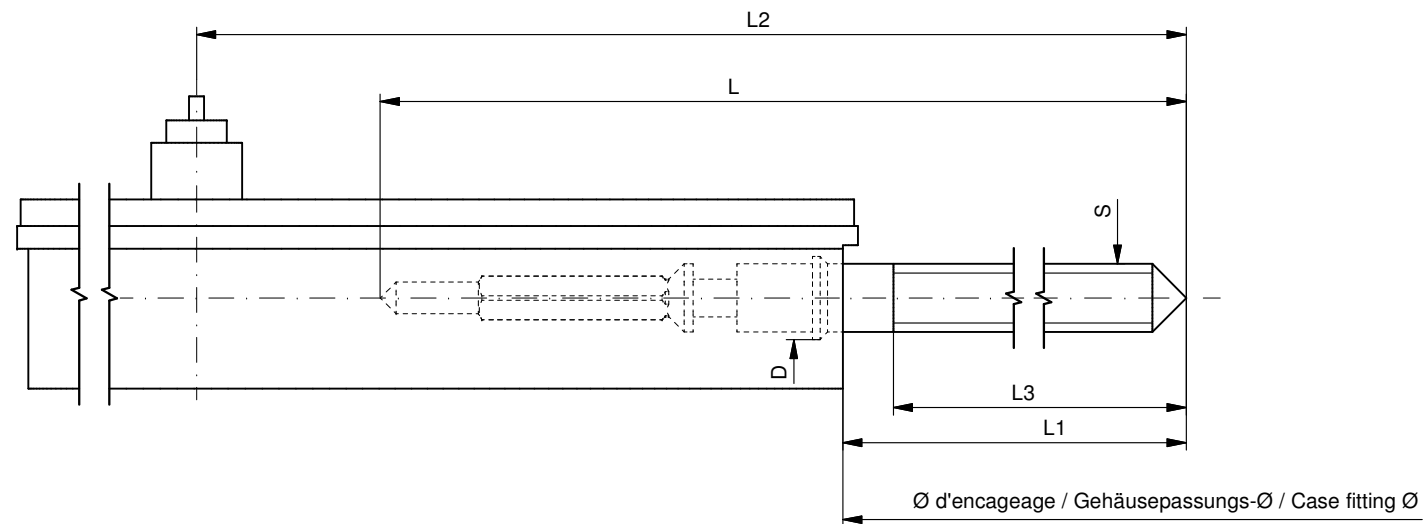
**Aiguillages  
Zeigerwerkhöhen  
Hand fitting heights**

10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" , 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"

**RONDA**

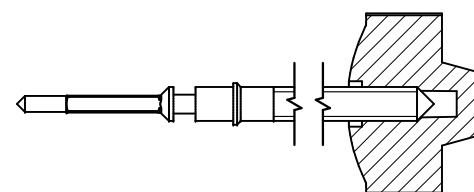
**507, 509, 517, 519  
505.24D, 515.24D**

Issued	10 Mär 1999	gd
Modified	20 Apr 2011 ÄA 10340	ps
Released	Yes	
Tolerance	µm	
Scale	20 : 1 (A3H)	
Sous réserve de modifications Aenderungen vorbehalten Modifications reserved		
No.	3316.060	06



Tige de travail (intégrée dans le mouvement)  
 Arbeitstellwelle (im Werk eingebaut)  
 Working stem (implemented in the movement)

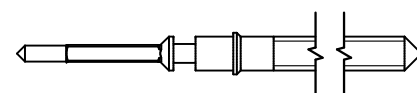
No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.164.CO	20.50	9.92	22.72	11.83	0.90	1.05



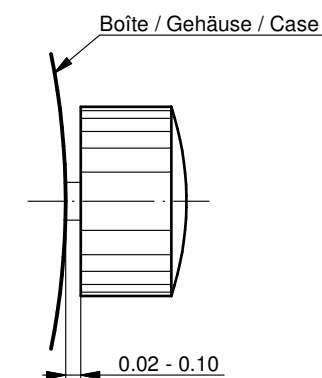
Couleur de la couronne Kronenfarbe Crown color	brun braun brown
Code	UN 8052

Tige (normale) / Stellwelle (normal) / Stem (normal)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.164	20.50	9.92	22.72	11.83	0.90	1.05
3000.171	32.50	21.92	34.72	23.83	0.90	1.05



Couronne normale  
 Normale Krone  
 Normal crown

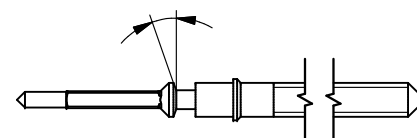


Couronne vissée  
 Geschraubte Krone  
 Screwed crown

Force ⇐ min. Kraft ⇐ min. Force ⇐ min.	10 N
Force ⇐ max. Kraft ⇐ max. Force ⇐ max.	15 N

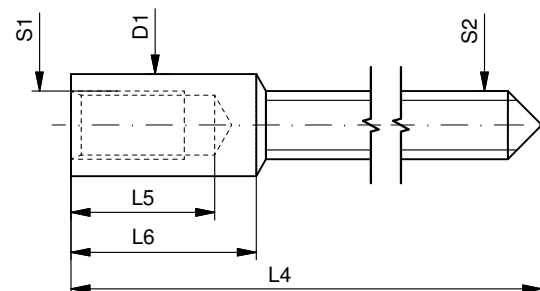
Tige (à arracher)  
 Stellwelle (Ausreissversion)  
 Stem (extractable version)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.163	20.05	9.92	22.72	11.83	0.90	1.05
3000.196	32.50	21.92	34.72	23.83	0.90	1.05



Rallonge de tige / Stellwelle Verlängerung / Stem extension

No. d'article Artikelnummer Part number	L4	L5 (min)	L6	S1	S2	D1
3000.040	12.00	1.90	2.45	0.90	0.90	1.35



Tige (dimensions / forces)  
 Stellwelle (Dimensionen / Kräfte)  
 Stem (dimensions / forces)


RONDA

512, 513, 513S, 515, 515S,  
 515.24H, 515.24D, 517, 519

Issued	15 Aug 2012	ds5222
Modified	---	ds5222
Released	ÄA 11741	
Tolerance	YES	
Scale	10:1 (A3)	

Sous réserve de modifications  
 Änderungen vorbehalten  
 Modifications reserved





No.	5030.002	00
-----	----------	----

	<b>Werkhalter T2</b> <b>Porte-pièce T2</b> <b>Movement holder T2</b>	<b>DOMVT004</b>
		<b>Version: 1.8</b>
	Verwendung & Übersicht Utilisation & Vue d'ensemble Utilisation & Overview	<b>Prozess: 3.1.3</b>
		<b>Änd.-Dat.: 15.07.2013</b>

→ 5110, 5112, 5150, 5151, 5152, 5160, 5161, 5163, 5164, 5166, 5310, 5311, 5312, RTC, RHK

→ Ermano, Pine Precision


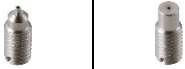







→ AF Switzerland SA, Horotec SA, Tschudin & Schneider

	<b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	<b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
Z60  Z60	H 80XX.1A  	H 80XX.1T  	
8000-8499  8040.B 8040.N	H 80XX.1A  	H 80XX.1T  	
7000-7999  700X.B 700X.L 700X.N 700X.P	H 7XXX.1A  	H 7XXX.1T  	

**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.

**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.

**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.

	<p><b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting</p>	<p><b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal</p>	<p><b>P</b> Alarm-Check Contrôle d'alarme Alarm check</p>
<p>Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group</p>	<p>Artikelnummer Numéro d'article Part number</p>	<p>Artikelnummer Numéro d'article Part number</p>	<p>Artikelnummer Numéro d'article Part number</p>
<p>6000-6999</p> <p>6XXX.B 6XXX.D</p>	<p>H 6XXX.1A</p>  <p>Swiss Made   Swiss Parts</p> 	<p>H 6XXX.1T</p> 	
<p>4000-5999.B/.C/.D/.E</p> <p>4XXX.B 5XXX.B 5XXX.C 5XXX.D 5XXX.E</p>	<p>H 5XXX.1A</p> 	<p>H 5XXX.1T</p> 	<p>H 5XXX.1P</p> 
<p>4000-5999.F</p> <p>5XXX.F (4XXX.B) (5XXX.B) (5XXX.C) (5XXX.D) (5XXX.E)</p>	<p>H 5XXX.FA</p> 	<p>H 5XXX.1T</p> 	<p>H 5XXX.1P</p> 

**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.  
**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.  
**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.

	<b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	<b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

3500-3999
3520.D 3540.D



1062-1069
1062 1063 1064 1069
1062
1063
1064
1069



1042
1042



**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.  
**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.  
**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.

	<b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	<b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
1032  1032	H 1032.1A  	H 1032.1T  	
1012-1019  1012 1013 1014 1015 1016 1019	H 101X.1A  	H 101X.1T  	
1002-1009  1002 1003 1004 1005 1006 1009	H 100X.1A  	H 100X.1T  	

**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.  
**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.  
**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.




	<b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	<b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

782-788
782 783 784 785 788

H 78X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	

H 78X.1T


772-775
772 773 774 775





H 77X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	

H 77X.1T


**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.  
**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.  
**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.





	<b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	<b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

762-763
762 762E 763 763E
762 762E 763 763E

H 76X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
-	-
	-
	



751-753
751 753
751 753

H 75X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
-	-
	-
	






**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.  
**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.  
**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.



	<b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	<b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

712-715
712 713 714 715

H 71X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	






H 71X.1T


702-708
702 703 704 705 708 (706)

H 70X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	






H 70X.1T


706
706.1 706.2 706.3 706.B

H 706.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
 6h	 6h
 	 

H 70X.1T


**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.  
**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.  
**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.

	<b>A</b> Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	<b>T</b> Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
582-585  582 583 585	H 58X.1A  	H 58X.1T  	
512-519  512 513 515 517 519	H 51X.1A  	H 51X.1T  	
502-509  502 503 505 507 509	H 50X.1A  	H 50X.1T  	

**Wichtig!** Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.  
**Important!** Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.  
**Important!** Adjust height of support screws prior to each series.

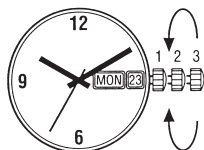
RONDA ist Lieferant des Uhrwerks inklusive Bedienungsanleitung. Bitte wenden Sie sich für Reparaturen oder bei allgemeinen Fragen zur Uhr an die Verkaufsstelle, die Servicestelle oder den Hersteller der Uhr. Entsprechende Kontaktinformationen finden Sie in Ihren Verkaufs- und Garantieunterlagen.

RONDA est le fournisseur du mouvement et du mode d'emploi. Veuillez vous adresser, pour les réparations ou les questions d'ordre général sur la montre, au point de vente, au centre de service ou au fabricant de la montre. Vous trouverez les informations de contact correspondantes dans les documents de vente et de garantie qui vous ont été fournis.

RONDA is a supplier of watch movements including their operating instructions. Please refer to the watch retailer, service centre or manufacturer, should you have any questions regarding the watch. All relevant contact information can be found in your sales and/or guarantee documents.



Batterie/Pile/Battery  
371  
Ø 9.50 mm, H 2.10 mm



Cal. 507, 517



RONDA AG  
CH-4415 Lausen / Switzerland  
www.ronda.ch

04/2013

**HINWEIS:** In der Kalenderschaltphase von **22.30–24.00 Uhr** kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da in diesem Falle um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.

#### Stellwellenposition 1

– Ruhestellung, Uhr läuft

#### Stellwellenposition 2

- Schnellkorrektur Datum (↻ Uhrzeigersinn), Uhr läuft
- Schnellkorrektur Wochentag / Sprache (↺ Gegenuhrzeigersinn), Uhr läuft

Ausserhalb der Kalenderschaltphase kann der Wochentag, bzw. die Sprache uneingeschränkt gewechselt werden (Schnellschaltung mittels Krone – Position 2).

Jeweils um 24 Uhr erscheint zuerst für ca. 2 Stunden die zweite Sprache bis die Anzeige auf die effektive Sprache wechselt.

#### Stellwellenposition 3

- Zeiger richten, Uhr gestoppt
- bei gezogener Stellwelle Energieeinsparung 70%

**ATTENTION:** Le réglage de la date peut être effectué pendant la phase de saut entre **22.30 et 24.00 heures**. Dans ce cas, il faut adapter la date du jour suivant car il n'y a pas de saut à minuit.

#### Position de tige 1

– Position de repos, la montre fonctionne

#### Position de tige 2

- Correction rapide de la date (↻ sens des aiguilles), la montre fonctionne
- Correction rapide jour de la semaine / langue (↺ sens inverse des aiguilles), la montre fonctionne.

A l'exception de la phase de saut, le jour ou la langue peut être changé sans restriction (correction rapide par couronne – position 2).

Chaque fois à minuit la deuxième langue apparaît pour environ 2 heures. La langue effective est seulement indiquée après le deuxième saut.

#### Position de tige 3

- Mise à l'heure, la montre est à l'arrêt
- quand la tige est tirée, économie d'énergie 70%.

**INDICATION:** During the calendar jump phase between **10.30 pm and 00.00 am** the date can be changed. In this case the date of the following day needs to be set as there will be no jump at midnight.

#### Stem position 1

– Home position, watch runs

#### Stem position 2

- Quick change of the date (↻ clockwise), watch runs
- Quick change of the weekday / language (↺ anticlockwise), watch runs

Beyond the calendar jump phase the weekday or language can be changed without restrictions (quick change by crown – position 2).

Regularly around midnight the second language appears at first for approximately 2 hours before the original set language appears in a second weekday jump.

#### Stem position 3

- Hand-setting, watch stops
- when stem pulled out, save up to 70% energy

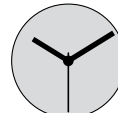
# Technische Anleitung Instructions techniques No. 313.4 Technical Instructions



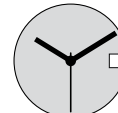
10 1/2'''



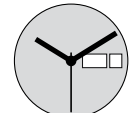
502



503



505



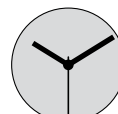
507



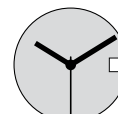
11 1/2'''



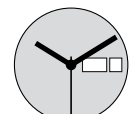
512



513



515



517

## 1. Werkdimensionen

## 1. Dimensions des mouvements

## 1. Movement dimensions

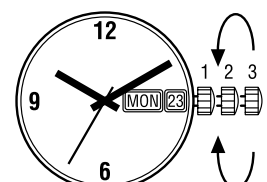
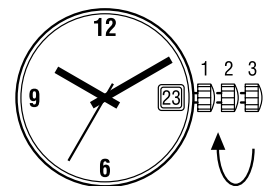
Kaliber	Ø Total	Ø Werksitz	Werkhöhe	Höhe Batterie	Höhe Stellwelle	Höhe Werkauflage
Calibre	Ø Total	Ø Encageage	Hauteur mouvement	Hauteur pile	Hauteur tige	Hauteur filet
Caliber	Ø Total	Ø Case fitting	Movement height	Height of battery	Height of stem	Movement rest
Einh./ Unité/ Unit	mm	mm	mm	mm	mm	mm
502-507	23,90	23,30	3,00	3,25	1,50	0,80
512-517	26,20	25,60	3,00	3,25	1,50	0,80
Stellwellengewinde/ Filetage de la tige/ Stem thread: Ø 0,90 mm					Weg/ Chemin/ Length of travel: 1,00 mm	

## 2. Funktionen

## 2. Fonctions

## 2. Functions

Kaliber	Stellwellenpos.	Funktionen
Calibre	Pos. de tige	Fonctions
Caliber	Stem position	Functions
502-503, 503S	1	Normale Position / Position normale / Running position Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse
512-513, 513S	2	Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor pulses
505, 515	1	Normale Position / Position normale / Running position
505S, 515S	2	Datum- + Wochentagkorrektur / Correction de la date et du jour / Date + day correction Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse
507, 517	3	Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor pulses
505-517		Hinweis: für Wochentag-Schnellkorrektur: siehe Seite 6 Correction rapide du calendrier/jour: voir page 6 Quick change date/weekday function: see page 6



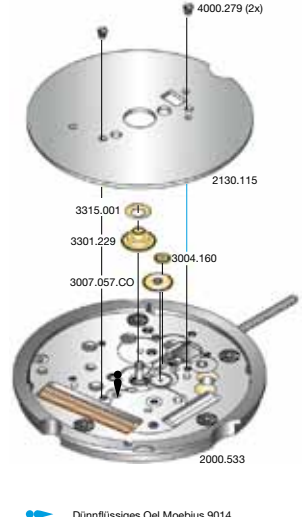
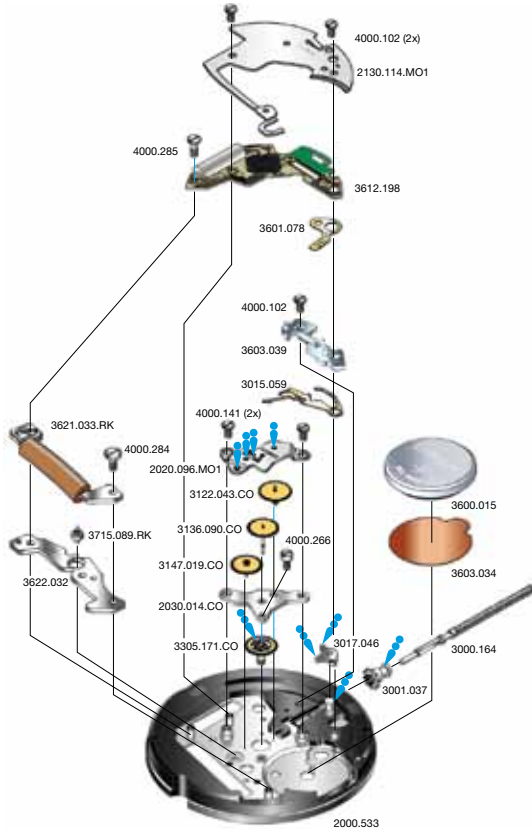
# Werkaufbau

# Assemblage

# Assembling

10 1/2''' 502, 503/503S, 505/505S, 507  
 11 1/2''' 512, 513/513S, 515/515S, 517

10 1/2''' 502, 503/503S  
 11 1/2''' 512, 513/513S



• Dünnflüssiges Öl Moebius 9014  
 • Fett Moebius, Microglass D5, Jisma 124

• Dünnflüssiges Öl Moebius 9014

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.533	Werkplatte	Platine	Main plate
2020.096.MO1	Räderwerkbrücke	Pont rouge	Train w. bridge
2030.014.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
2130.114.MO1	Modul-Abdeckp.	Couvre module	Module cover pl.
3000.164	Stellwelle	Tige	Stem
3001.037	Kupplungstrieb	Pignon coulant	Sliding pinion
3015.059	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke
3017.046	Winkelhebel	Tirette	Setting lever
3122.043.CO	Kleinbodenrad	Roue moyenne	Third wheel
3136.090.CO	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3147.019.CO	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.171.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
3600.015	Batterie	Pile	Battery
3601.078	Batterie-Kontakt	Bride contact	Battery contact
3603.034	Batterie-Isolation	Isolateur pile	Battery insulation
3603.039	Deckplatte/ Ste.	Couvre mécan.	Setting lev. cover
3612.198	Modul	Module	Module
3621.033.RK	Spule	Bobine	Coil
3622.032	Stator	Stator	Stator
3715.089.RK	Rotor	Rotor	Rotor
4000.102	Schraube	Vis	Screw
4000.141	Schraube	Vis	Screw
4000.266	Schraube	Vis	Screw
4000.284	Schraube	Vis	Screw
4000.285	Schraube	Vis	Screw

### Abweichungen / Divergences / Deviations

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3612.199	Modul	Module	Module
3621.036.RK	Spule	Bobine	Coil

### Batterien / Piles / Batteries

502-509, 503S-505S	Nr. 371	SR 920 SW
512-519, 513S-515S	Dim. Ø x H:	9,50 x 2,06

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.115	Zeigerwerkplatte	Plaque maintien	Maintaining plate
3004.160	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3007.057.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3301.229	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder	Clinquant	Washer
4000.279	Schraube	Vis	Screw

### Abweichungen / Divergences / Deviations

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2030.012.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
3136.093.CO	Sekundenrad	Roue seconde	Second-wheel
3305.210.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.519	Werkplatte	Platine	Main plate
2030.012.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
3136.093.CO	Sekundenrad	Roue seconde	Second-wheel
3305.210.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3015.060	Kupplungshebel	Bascule	Yoke

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.519	Werkplatte	Platine	Main plate

Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.519	Werkplatte	Platine	Main plate
3015.060	Kupplungshebel	Bascule	Yoke

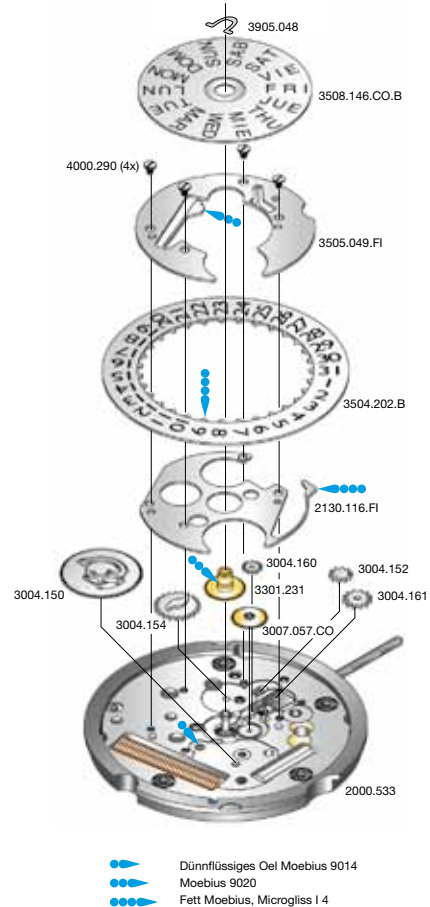
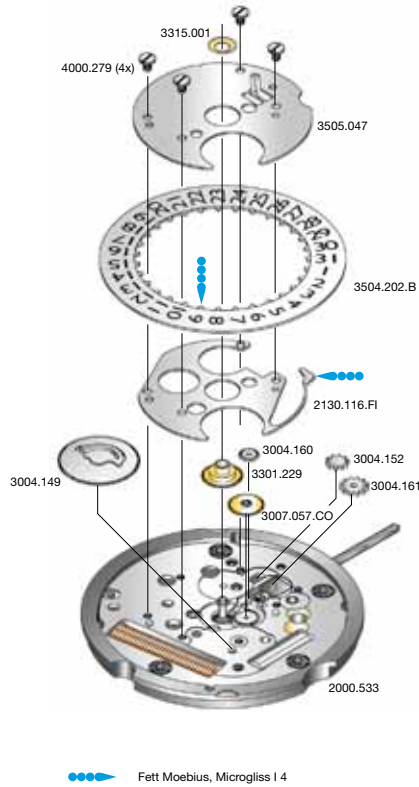
# Werkaufbau

# Assemblage

# Assembling

10 1/2''' 505/505S  
11 1/2''' 515/515S

10 1/2''' 507  
11 1/2''' 517



Cal. 505/505S Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side			
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.116.FI	Kalenderplatte	Plaque calendrier	Date ind. plate
3004.149	Datumitn.-rad	Renvoi entraîin.	Ind. driving wheel
3004.152	Umkehrad	Baladeur	Sliding gear
3004.160	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3004.161	Verbindungsrad-Kupplungtrieb	Renvoi pig. coulant	Sliding pinon setting wheel
3007.057.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3301.229	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreifeder	Clinquant	Washer
3504.202.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3505.047	Kal.-Abdeckplatte	Couvercle calend.	Date ind. cover
4000.279	Schraube	Vis	Screw

Cal. 507 Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side			
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.116.FI	Kalenderplatte	Plaque calendrier	Date ind. plate
3004.150	Datumitn.-rad	Renvoi entraîin.	Ind. driving wheel
3004.152	Umkehrad	Baladeur	Sliding gear
3004.154	Korrekturrad	Roue corr. disque	Correction wheel
3004.160	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3004.161	Verbindungsrad-Kupplungtrieb	Renvoi pig. coulant	Sliding pinon setting wheel
3007.057.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3301.231	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3504.202.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3505.049.FI	Kal.-Abdeckplatte	Couvercle calend.	Date ind. cover
3508.146.CO.B	Tagesscheibe	Disque jour	Day indicator
3905.048	Klem. f. Dat.sch.	Clavette disque	Date ind. spr. clip
4000.290	Schraube	Vis	Screw

## Abweichungen / Divergences / Deviations

Cal. 515/515S Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side			
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3505.203.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator

## Abweichungen / Divergences / Deviations

Cal. 517 Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side			
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3504.203.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3508.147.CO.B	Tagesscheibe	Disque jour	Day indicator

### 3. Leistungen

### 3. Performances

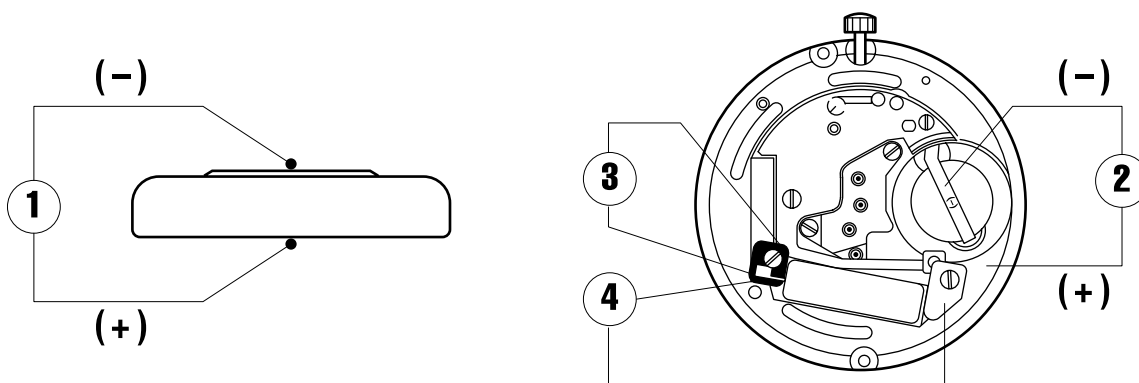
### 3. Performances

Kaliber Calibre Caliber	Bedingungen Conditions Conditions	Momentaner Gang Marche instantanée Instantaneous rate	Drehmoment Couple utile Torque	Gangreserve Autonomie Autonomy
	Einheit / Unité / Unit Typ.Wert / Valeur / value	Mi (s/month)	T (µNm) sec. min.	A (Monat/mois/month)
502-517	1,55 V 23°C	- 10/+ 20	10,7 509	45
503S-515S	Batt./ Pile 42 mAh		7,8 370	24
Magnetfeldabschirmung / Résist. aux champs magn. / Resist. to magnetic fields			18,8 Oe 1500 A/M	
Betriebstemperatur / Température d'opération / Operating temperature			0-50°C	
Schockresistenz / Résistance au choc/ Shock resistance			NIHS 91-10	

### 4. Elektr. Messungen

### 4. Contrôles électriques

### 4. Electrical checking



Kaliber Calibre Caliber	Pos. Pos. Pos.	Einheit Unité Unit	Messwerte Valeurs mesurées Measured values	Kontrolle Contrôle Check	Bemerkungen Remarques Remarks
502-517 503S-515S	1	V	1,55	Batterie-Spannung Tension de la pile Battery voltage	Batterie herausnehmen und messen Enlever et mesurer la pile Remove battery for measuring
502-517 503S-515S	2	µA	1,20-1,80 (1) = 2,00-2,50 (2) = 2,50-3,00	Stromaufnahme Consom. de courant Power consumption	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
502-517 503S-515S	2	V	≤ 1,30	Funktionskontrolle bei Minimalspannung Contrôle de fonctionnement à tension minimale Check with lowest possible voltage	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
502-517 503S-515S	3	KΩ	1,90-2,10 2,40-2,60	Spulenwiderstand Résistance de la bobine Resistance of the coil	Ohne Batterie Sans pile Without battery
502-517 503S-515S	4	KΩ	∞	Spulenisolation Isolation de la bobine Coil insulation	Ohne Batterie Sans pile Without battery
502-517 503S-515S		Sek./Monat sec./mois sec./month	- 10/+ 20	Induktivsonde 60 Sek. Senseur inductif 60 sec. Inductive sensor 60 sec.	Mit Batterie Avec pile With battery
(1) Mit fixem Motorimpuls & Sekundenzeiger/ Avec impulsion moteur fixe & aiguille de secondes/ With fix motor puls & second-hand					
(2) Mit fixem Motorimpuls & Sekundenscheibe 85mg/ Avec impulsion moteur fixe & disque de secondes 85mg/ With fix motor puls & second-disc 85mg					



## 5. Zeigerwerk

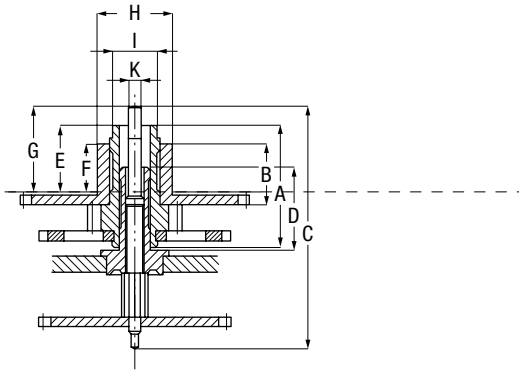
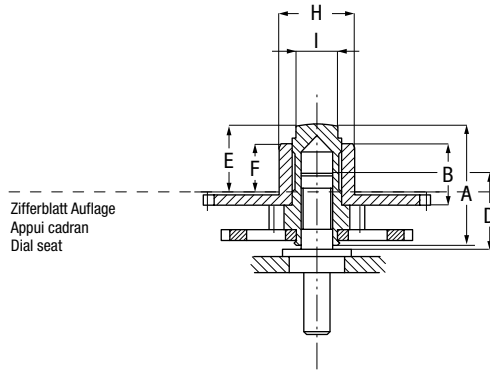
## 5. Aiguillage

## 5. Dial-train

Kaliber Calibre Caliber	Zeigerwerk Aiguillage Hand height dial train	Einzelteil-Höhe mm Hauteur de la pièce ind. mm Height of individ. piece mm				Höhe ab Zifferblattauflage mm Dépassement platine mm Height from base mm			Ø Zeigeranpassung mm Ø Ajustement des aiguilles mm Ø Adjustment of hands mm			Zifferblattdicke mm Epaisseur du cadran mm Dial thickness mm
	No.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	
502, 512	1	2,80	1,75	2,83	1,62	1,14	0,80	–	1,20	0,70	–	0,40
503–507 503S–505S	1	2,77	1,75	4,44	2,09	1,08	0,78	1,49	1,20	0,70	0,20	0,40
513–517 513S–515S	2	3,12	2,10	4,79	2,09	1,43	1,13	1,84	1,20	0,70	0,20	0,75

10 1/2''' 502  
11 1/2''' 512

10 1/2''' 503–507, 503S–505S  
11 1/2''' 513–517, 513S–515S



Für Einzelheiten verlangen Sie bitte die entsprechenden Zeigerwerkpläne!  
Pour plus de détails demandez nos plans d'aiguillage!  
For more detailed information please ask for the corresponding hand drawings!

## 6. Einschalen / Werkzeuge

## 6. Emboîtement / outils

## 6. Casing / tools

Nr. H 50x.1A



Nr. H 51x.1A



Nr. H 50x.1T



Nr. H 51x.1T



SWISS MADE & SWISS PARTS	
Schraube Vis Screw	

### Zeigersetzen

Maximale Aufpresskraft:

- Stunden und Minutenzeiger: max. 40N
- Sekundenzeiger: max. 30N

Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.

### Poser les aiguilles

Force de chassage maximale:

- Aiguilles des heure et des minutes: max. 40N
- Aiguille des secondes: max. 30N

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.

### Hand setting

Maximal force:

- Hour and minute hands: max. 40N
- Second hand: max. 30N

The movement needs to be supported for hand setting.

### Stellwelle entfernen

Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in Position 1 (gedrückt) befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.

### Enlever la tige

En enlevant la tige, la tige doit se trouver en position 1 (poussée), avant de pousser sur la tirette.

### Stem removal

For removal of the stem, the stem must be pushed into position 1 (pressed in) prior to apply pressure to the setting lever.



